

ምስጢር

(etiam ምሥጢር ፣), n. peregr. sc. μυστήριον *mysterium* , m. et fem. , Pl. ምስጢራት ፣ 1) *mysterium* sensu genuino vel *ethnicorum ritus sacri arcani* ፡ በዓላት ፡ በጉሃን ፡ ወመሥዋዕት ፡ በምስጢር ፡ μυστήρια καὶ τελεταί Sap. 14,15; ኅቡእ ፡ ምስጢር ፡ Sap. 14,23. 2) *arcanum* , *secretum* cujuslibet generis; μυστήριον Marc. 4,11; Apoc. 10,7; Apoc. 17,5; ምስጢረ ፡ መንግሥት ፡ ሠናይ ፡ ለኅብእ ፡ Tob. 12,7; Tob. 12,11; ምስጢረ ፡ ምክሩ ፡ Judith 2,2; ምስጢራቲሃ ፡ ክቡታት ፡ Sap. 6,24; *arcanum* alicui creditum Prov. 25,8; 4 Esr. 10,54; 4 Esr. 12,42; 3 Esr. 12,43; 4 Esr. 14,4 (ምስጢረ ፡ መዋዕል ፣ deest apud Laur.); Hen. 16,3; Hen. 18,16; Hen. 106,19; ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ይኩን ፡ በምስጢር ፡ *haec verba secreto circumferantur* Clem. f. 82. 3) sensu theolog. *mysterium* a) de symbolis vel dogmatibus fidei Christianae, ut *mysterium Trinitatis*, incarnationis al.: ምስጢር ፡ ዘትሥጉት ፡ Cyr. ad Theod. f. 14 et multis aliis in locis Cyr., ubi Gr. μυστήριον vel οἰκονομία habet, ut: በእንተ ፡ ትድምርተ ፡ ቃል ፡ ዘበምስጢር ፡ κατὰ τὴν σύμβασιν οἰκονομικὴν Cyr. ad Theod. f. 18. Est titulus libri Aethiopici መጽሐፈ ፡ ምስጢር ፡ (de quo videre licet Prolegomena hujus operis); de aliis libris, qui አዕማዶ ፡ ምስጢር ፡ inscripti sunt, vid. Catal. Cod. Aeth. Mus. Brit. XVI et XVII, et d'Abbadie 1859 cod. VI. CLI. CLXXXVIII. b) de *sacramento* corporis et sanguinis Christi: በእንተ ፡ ሥርዐተ ፡ ምስጢር ፡ Matth. 26,26 in tit.; ምስጢር ፡ ግሩም ፣ ምስጢር ፡ አምላካዊ ፡ Chrys. Ta. 17; ምስጢር ፡ ዘቀሩባን ፡ Lit. Orth.; ይሜጥዎ ፡ እምስጢር ፡ ቅዱስ ፡ Kedr f. 83. Pl. elementa mysterii (sanguis et corpus): ይትመጦ ፡ እምስጢራት ፡ ቅዱሳት ፡ F.N. 5; vel de sacramentis et sacris ritibus ecclesiae in genere: ምስጢራት ፡ ቅዱሳት ፡ Clem. f. 208.

TraCES en
māštir, Pl. ምሥጢራት ፣ *māštirāt*
 Grébaud

ምሥጢር ፡ *māštir*, Pl. ምሥጢራት ፡ *māštirāt*
 «*mystère, secret*» — ምሥጢር ፡ Ms.
 {DiLBNFabb217}, fol. 36r. Grébaud 1952, 82

Leslau

ምሥጢር *māštir* *mystery, secret, sacrament, Eucharist* ምሥጢር ፡ ቅዱስ *māštir qaddus the Holy Sacrament* Leslau 1987, 368a

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska added Les 2 on 29.11.2023
 - Pietro Maria Liuzzo replaced d'Abb Cat references with bibliographical reference #7 on 24.10.2019
 - Andreas Ellwardt Überflüssiges entfernt, on 25.9.2018
 - Leonard Bahr root on 2.2.2018
 - Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016